

SONGS OF NATURE (OP. 63)

(V PŘÍRODĚ)

(iii) In the Rye Fields

Žitné pole, žitné pole,
jak to zraje vesele!
Každý klásek muzikantem
klasu jak když nastele,
Hedbávným to šatem šustí
větrík v skočnou zadupe,
slunce objímá a líbá,
jen to v stéblu zalupe.
Za motýlkem včelka šeptem,
zda kdo v chrpě nevěsí,
a ten cvrček posměváček
skřepe ličkou pod mezí.
Žitné pole...nastele (*repeat*)

Music by Antonín Dvořák (1841-1904)
Words by Vítězslav Hálek (1835-1874)
English translation Fergus Black © 2005

In the rye fields

Songs of Nature Op. 63 No. 3

Andante con moto ♩ = 84

Soprano
p In the rye fields, in the rye fields grain now ri - pens:
f Bees and but - ter - flies to - ge - ther Hear the corn - flowers'

Alto
p In the rye fields, in the rye fields grain now ri - pens:—
f Bees and but - ter - flies to - ge - ther Hear the corn - flowers'

Tenor
p In the rye fields, in the rye fields grain now ri - pens:—
f Bees and but - ter - flies to - ge - ther Hear the corn - flowers'

Bass
p In the rye fields, in the rye fields grain now ri - pens:
f Bees and but - ter - flies to - ge - ther Hear the corn - flowers'

In the rye fields, in the rye fields grain now— ri - pens:
 Bees and but - ter - flies to - ge - ther Hear the— corn - flowers'

Soprano
fp "Look at me", ("Look at me", "Look at me"). Ev' - ry blade— a
pp "Come to me", ("Cometo me", "Come to me"). Chir - rups come— from

Alto
fp "Look at me", ("Look at me", "Look at me"). Ev' - ry blade— a
pp "Come to me", ("Cometo me", "Come to me"). Chir - rups come— from

Tenor
fp "Look at me", ("Look at me", "Look at me"). Ev' - ry blade— a
pp "Come to me", ("Cometo me", "Come to me"). Chir - rups come— from

Bass
fp "Look at me", ("Look at me", "Look at me", "Look at me"). Ev' - ry blade a
pp "Come to me", ("Cometo me", "Come to me", "Come to me"). Chir - rups come from

11

fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
 beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",

fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
 beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",

fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
 beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",

fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
 beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",

16

play for me). Rustl - ing stalks are sil - ken ballgowns, whis - per - ing,
 "Stay with me"). In the rye fields, grain now ri - pens in the fields,

play for me). Rustl - ing stalks are sil - ken ball - gowns,
 "Stay with me"). In the rye fields, In the rye fields,

play for me). Rustling stalks are sil - ken ballgowns, whisp'r - ing whisp'r - ing
 "Stay with me"). In the rye fields, grain now ri - pens in the rye fields,

play for me, play for me). Rustl - ing stalks are sil - ken ball - gowns,
 "Stay with me", "Stay with me"). In the rye fields, In the rye fields,

21 *f* *p* *pp*

as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
 grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").

8 *f* *p* *pp*

as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
 grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").

f *p* *pp*

as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
 grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").

f *p* *pp*

as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me", "Dance with me", "Dance with me").
 grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me", "Look at me", "Look at me").

25 *molto rit.* *pp* *a tempo*

Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
 Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y

molto rit. *pp* *a tempo*

Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the mea-dow:
 Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y thou-sands

molto rit. *pp* *a tempo*

Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
 Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y

molto rit. *pp* *a tempo*

Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
 Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y

30

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the
 thou - sands play for me (play for me, play for me). Man - y

to the mea-dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the mea-dow:
 Man-y thou-sands play for me (play for me, play for me). Man-y thou-sands

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the
 thou - sands play for me (play for me, play for me). Man - y

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me", "Shine on me"). To the
 thou - sands play for me (play for me, play for me, play for me). Man - y

34

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
 thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.

to the mea-dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
 Man-y thou-sands play for me (play for me, play for me). Play for me.

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
 thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.

mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
 thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.